



LINEA CADORNA

L'itinerario

La Natura

Il Percorso

I Luoghi



Tra Natura e Storia

Alla scoperta della Linea Cadorna



Itinerario n.9

Cassano Valcuvia
(anello di percorrenza base)



Partenza: Cassano Valcuvia

Arrivo: Cassano Valcuvia

Dislivello: in salita 160 m

Distanza: 5 km

Periodo consigliato: la primavera è sicuramente il periodo più adatto in quanto la vegetazione non si è fatta ancora invadente, in autunno se da una parte la caduta delle foglie facilita l'individuazione dei manufatti all'interno dei boschi, dall'altra favorisce l'accumulo di foglie all'interno dei camminamenti che possono rendere il percorso rischioso. In inverno le escursioni sono particolarmente suggestive ma senz'altro anche più pericolose a causa del formarsi del ghiaccio sui sentieri, per quanto riguarda l'estate la vegetazione rigogliosa può ostacolare la visita ad alcuni manufatti.

Starting point: Cassano Valcuvia

Arrival: Cassano Valcuvia

Difference in height: uphill 160 m

Distance: 5 km

Recommended time to visit:

spring is surely the most suitable season since the vegetation is not yet officious; in autumn if on one side the falling of the leaves makes it easy to locate the man-made sites inside the woods, on the other side it is possible to find bothersome heaps of leafage inside the communication trenches which can mask insidious holes. In winter the excursions are particularly full of charm but undoubtedly even more dangerous due to the presence of ice on the paths; concerning summer, the luxuriant vegetation can obstruct the view of some man-made sites.

Ausgangspunkt: Cassano Valcuvia

Ankunft: Cassano Valcuvia

Höhenunterschied: Anstieg 160 m.

Wegstrecke: 5 km

Empfohlene Zeit: Der Frühling ist gewiss die geeignetste Zeit, denn die Vegetation ist noch nicht so üppig. Im Herbst sind zwar durch die Entblätterung leichter die Artefakte im Wald erkennbar, doch fördert dies die Ansammlung von Blättern in den Schützengräben, die tückische Löcher verbergen können. Im Winter sind die Ausflüge besonders eindrucksvoll, aber durch das Glatteis auf den Wanderwegen durchaus gefährlicher. Im Sommer kann die üppige Vegetation die Sicht auf einige Artefakte verbergen.





Segnavia: giallo rosso (Linea Cadorna)

Equipaggiamento: pedule leggere

Quota massima: 450 m s.l.m.

Tempo di percorrenza: circa 2 ore. A questo tempo bisogna aggiungere il tempo di visita alle fortificazioni variabile in base alla propria curiosità, interessi e capacità individuali.

Il percorso si sviluppa prevalentemente all'interno dei confini della Comunità Montana della Valcuvia.

Principali manufatti: Ridotto di San Giuseppe, sistema fortificato delle località Visighée e Bùs e Bocc.

Trail mark: yellow red (Cadorna Line)

Equipment: lightweight climbing boots

Maximum altitude: 450 m. above sea level

Overall travel time: about 2 hours. To this time, you must add the visiting time to the fortifications, variable according to the one's curiosity, interests and individual ability.

The route develops mainly inside the boundaries of the "Comunità Montana della Valcuvia".

Main man-made sites of interest: Ridotto di San Giuseppe; Visighée and Bùs e Bocc fortified systems.

Wegkennzeichnung: gelb-rot (Cadorna Verteidigungslinie)

Ausrüstung: leichte Bergschuhe

Maximale Höhenlage: 450 m ü.M.

Gehzeit: zirka 2 Stunden. Zu dieser Zeit müssen Sie noch die Zeit für die Besichtigung der Festungen hinzurechnen, die je nach Ihrer Neugierde, Ihrem Interesse und Ihren individuellen Möglichkeiten variieren kann. Die Strecke verläuft innerhalb der Grenzen der Berggemeinschaft „Comunità Montana della Valcuvia“.

Wichtigste Artefakte: Ridotto di San Giuseppe, Visighée und Bùs e Bocc.



Il substrato geologico dei rilievi a nord della Valcuvia risale all'età mesozoica ed è costituito da una successione sedimentaria calcareo-dolomitica, originatasi per successive deposizioni marine. La Valcuvia come gran parte delle valli varesine, ha la caratteristica di essere percorsa da due corsi d'acqua che scorrono in direzione opposta a partire dalla bassa sella di Canonica (283 m), che funge da spartiacque: il Rio Boesio, affluente del fiume Margorabbia, scorre verso Germignaga, mentre il Torrente Boesio verso Laveno Mombello.

Sui versanti dominanti la valle, la vegetazione arborea prevalente è costituita in prevalenza da robinie e frassini nelle fasce altimetriche più basse, mentre salendo si incontrano prima castagneti e poi faggete.

The geological substratum of the northern rises of the Valcuvia dates back to the Mesozoic age and it is made up of a calcareous-dolomitic sedimentary stratification, originated from successive sea deposits.

The Valcuvia, as most of the valley of Varese, has the characteristic to be crossed by two streams which flow in opposite directions starting from the bassa sella di Canonica (283 m) which serves as watershed: the Rio Boesio, tributary of the river Margorabbia, flows in direction of Germignaga, whereas the Torrent Boesio flows in direction of Laveno Mombello.

On the versants dominating the valley, the predominant arboreal vegetation is constituted of false acacias and ashes in the lowest altimetric zones, while going up, we meet chestnut woods first, and then beech woods.

Der Boden der Anhöhen im Norden des Valcuvia Tals stammt aus dem Mesozoikum und besteht aus einer Reihe von Kalk-Dolomit-Sedimenten, welche auf Grund von Meeresablagerungen entstanden sind.

Das Valcuvia Tal, das einen großen Teil der varesinischen Täler ausmacht, hat eine Eigenheit: Es wird von zwei Wasserläufen durchquert, die - ausgehend vom unteren Joch des Monte Canonica (283 m), das als Wasserscheide fungiert - in entgegengesetzte Richtung fließen: der Bach Rio Boesio, ein Nebenfluss des Flusses Margorabbia, fließt in Richtung Germignaga, der Wildbach Boesio hingegen in Richtung Lavello Mombello.

Auf den Abhängen über dem Tal besteht der Baumbestand im unteren Teil überwiegende aus Robinien und Eschen. Während des Aufstiegs stößt man zuerst auf Kastanienbäume und dann auf Buchenwälder.



Parcheggiamo presso piazza IV Novembre, davanti al Municipio di Cassano Valcuvia, che raggiungiamo tramite la statale n. 394 Cittiglio-Luino.

La nostra prima tappa è il colle di San Giuseppe: colle fortificato posto ad est dell'abitato, raggiungibile in breve tempo, seguendo la segnaletica, attraverso un percorso non impegnativo che connette il centro con la Chiesa di S. Giuseppe; lungo il percorso è possibile ammirare le tradizionali cappelle della Via Crucis.

Qui visitiamo il Ridotto, costituito da trincee e camminamenti posti al di sotto della Chiesa di S. Giuseppe. Questi sono caratterizzati da frequenti postazioni per fucilieri, ricovero per munizioni e postazioni per mitragliatrici. Le gallerie, illuminate artificialmente, possono essere percorse solo attraverso visite guidate.

Visto il Ridotto iniziamo la discesa

We park the car just next to IV Novembre square, in front of the town hall of Cassano Valcuvia, reachable through the main road no. 394 Cittiglio-Luino.

Our first stage is the hill of San Giuseppe: a fortified hill situated to the east of the town, reachable in short time following the signs through a non-exacting route which joins the centre with the Church of San Giuseppe; along the route it is possible to admire the traditional chapels of the Via Crucis.

Here we visit the Ridotto, made up of trenches and galleries placed below the Church of San Giuseppe; these are organized with frequent posts for riflemen, ammunition dumps and machine-gun emplacements. The galleries, artificially illuminated, can be visited only through guided tours. Once visited the Ridotto, we start the descent towards Cassano Valcuvia; after approximately 150 m., we turn to the right and we

Stellen Sie das Auto in der Nähe der Piazza IV Novembre vor dem Rathaus Cassano Valcuvia ab, das über die Staatsstraße SS 394 von Cittiglio nach Luino zu erreichen ist. Die erste Etappe ist der Festungshügel San Giuseppe: Er liegt östlich der Ortschaft. Den Wegweisern folgend ist sie in kurzer Zeit auf einem nicht sehr anspruchsvollen Weg erreichbar, der das Zentrum mit der Kirche S. Giuseppe verbindet. Entlang der Strecke können Sie die traditionellen Kappellen der Via Crucis bewundern.

Hier können Sie die Schanze, ein aus Schützengräben und unterirdischen Gängen bestehendes System, unter der Kirche San Giuseppe besichtigen. Es besteht aus zahlreichen Schützenstellungen, Munitionslagern und Maschinengewehrposten. Künstliches Licht erhellt die Tunnels, die nur mit Führern durchquert werden können.

Danach beginnt der Abstieg in



verso Cassano Valcuvia; dopo un tratto di circa 150 m pieghiamo a destra e imbocchiamo un sentiero in discesa che in breve ci conduce a un altro sistema di fortificazioni rivolto sul versante est del promontorio di San Giuseppe costituito da postazioni per mitragliatrici, che si trovano in località "Donata".

Ripercorriamo il sentiero al contrario fino alla strada asfaltata per tornare nel centro di Cassano. Attraversando il Parco Ten.

Marco Giani entriamo nel centro storico del paese e, seguendo la segnaletica, ci dirigiamo verso il parcheggio di Via Pasubio posto all'estremità sud occidentale del centro abitato. Imbocchiamo una stretta strada sterrata che dopo 200 m circa incrocia la strada militare lastricata, la percorriamo salendo fino alla località Bùs E

take a downhill path which, in short time, leads us to another system of fortifications facing the eastern versant of the promontory of San Giuseppe, constituted of posts which are situated at "Donata". We walk along the path again on the opposite direction until the asphalted road to come back to the centre of Cassano.

Crossing the Ten. Marco Giani Park, we enter the historical centre of the town, and following the signs, we go towards the parking place of Via Pasubio, situated in the south- west end of the town. We take a narrow unsurfaced road which, after approximately 200 m., crosses the paved military road; we walk along it climbing up to Bùs e Bocc, recognizable from the presence of a level clearing at 370 m a.s.l. of altitude, passing by the rural home "Casello dei Giani". We

Richtung Cassano Valcuvia. Nach etwa 150 m müssen Sie nach rechts abbiegen und einen abwärts führenden Weg einschlagen, der Sie in Kürze zu einer weiteren Befestigungsanlage bringt. Diese ist dem Südhang des Vorgebirges San Giuseppe zugewandt und besteht aus Stellungen, die sich im Gebiet „Donata“ befinden.

Nun geht es den Weg wieder zurück bis zur asphaltierten Straße, die ins Zentrum von Cassano zurückführt. Durch den Ten. Marco Giani Park gelangen wir in die Altstadt. Von dort gelangen Sie den Wegweisern folgend zum Parkplatz in Via Pasubio an der südwestlichen Grenze des Ortskerns. Dort müssen Sie eine schmale Schotterstraße einschlagen, die nach etwa 200 m den gepflasterten Militärweg kreuzt. Diesen Weg müssen Sie, vorbei an der Käserhütte „Casello



Bocc, riconoscibile dalla presenza di una radura pianeggiante a quota 370 m s.l.m., passando davanti al casello dei Giani. Attraversiamo la radura e iniziamo la visita ai primi manufatti della Linea Cadorna: gallerie, trincee e postazioni di tiro, per poi ammirare una veduta panoramica dall'alto del centro di Cassano Valcuvia e della collina di San Giuseppe.

Seguendo il percorso giungiamo in località Visighée. Saliamo la scalinata che porta ad una postazione per bombarda e ai camminamenti alti, percorrendo i quali giungiamo ad una pista forestale e pieghiamo verso destra in direzione Cassano, mantenendo sempre tale direzione scendiamo in breve in centro paese.

cross the clearing and we start the visit to the first man-made sites of the Cadorna Line: galleries, trenches, and shooting posts. Then we can admire a panoramic view from above the centre of Cassano Valcuvia and the hill of San Giuseppe.

Following the route, we reach Visighée. We climb a flight of stairs which leads to a bombard post and to the high communication trenches; we walk along them so to reach a forest path where we turn to the right in direction of Cassano; always keeping this direction, in short we reach the centre of the town.

dei Giani", bis zum Ort Būs e Bocc hochgehen, der durch eine ebene Lichtung auf 370 m ü.M. erkennbar ist. Nach der Durchquerung der Lichtung beginnt die Besichtigung der ersten Artefakte der Cadorna Verteidigungslinie mit unterirdischen Gänge, Schützengräben und Schießposten. Von hier haben Sie auch einen Ausblick über das Zentrum von Cassano Valcuvia und den Hügel San Giuseppe. Die Tour geht nun weiter nach Visighée. Die Treppe führt Sie zu einer Bombe und zu tiefen Laufgräben, die Sie zu einem Waldweg bringen. Dort biegen Sie nach rechts in Richtung Cassano ab und erreichen nach einem kurzen Abstieg die Ortsmitte.

